

**Tableaux récapitulatifs de l'enquête « Lectures des jeunes - Monde arabe »,
en complément à la synthèse publiée dans *Takam Tikou* n° 15 (novembre 2008)**

Bibliothèques ayant participé à l'enquête par pays :

| Pays | Nombre de bibliothèques |
|--------------|-------------------------|
| Algérie | 1 |
| Liban | 7 |
| Maroc | 8 |
| Palestine | 1 |
| Tunisie | 20 |
| TOTAL | 37 |

Nature de la bibliothèque :

| Nature de la bibliothèque | Algérie | Liban | Maroc | Palestine | Tunisie | TOTAL |
|---------------------------|---------|-------|-------|-----------|---------|-----------|
| Publique | | | 8 | 1 | 20 | 29 |
| Municipale | | 6 | | | | 6 |
| Associative | 1 | 1 | | | | 2 |

Nombre de bibliothécaires travaillant dans chaque bibliothèque :

| Nombre de bibliothécaires | Algérie | Liban | Maroc | Palestine | Tunisie | TOTAL |
|---------------------------|---------|-------|-------|-----------|---------|-----------|
| 1 | 1 | 2 | 1 | | 7 | 11 |
| 2 | | 2 | | 1 | 3 | 6 |
| 3 | | 1 | 1 | | 2 | 4 |
| 5 | | 1 | 2 | | 1 | 4 |
| 18 | | | 1 | | | 3 |
| 4 | | 1 | | | 1 | 2 |
| 8 | | | 2 | | | 2 |
| 9 | | | 1 | | | 2 |
| Pas de réponse | | | | | 2 | 2 |
| 6 | | | | | 1 | 1 |
| 7 | | | | | 1 | 1 |
| 13 | | | | | 1 | 1 |

Constitution du fonds, pourcentage des livres jeunesse par rapport à l'ensemble des livres :

| Constitution du fonds | Algérie | Liban | Maroc | Palestine | Tunisie | Moyenne |
|-----------------------|---------|--------|--------|-----------|---------|---------|
| Livres du fonds | 8900 | 80248 | 234107 | 4459 | 563220 | 44,55% |
| Dont jeunesse | 8800 | 35981 | 62547 | 282 | 258969 | |
| Pourcentage jeunesse | 98,88% | 44,84% | 26,72% | 6,32% | 45,98% | |

Composition du fonds destiné aux 12-18 ans, par genres :

| Genres | Algérie | % | Liban | % | Maroc | % | Palestine | % | Tunisie | % | TOTAL | % |
|--|---------|--------|-------|--------|-------|--------|-----------|--------|---------|--------|-------|--------|
| Romans | 1 | 12,50% | 7 | 16,67% | 8 | 15,09% | 1 | 10,00% | 18 | 16,36% | 35 | 15,70% |
| Documentaires | 1 | 12,50% | 7 | 16,67% | 8 | 15,09% | 1 | 10,00% | 16 | 14,55% | 33 | 14,80% |
| Contes | 1 | 12,50% | 5 | 11,90% | 7 | 13,21% | 1 | 10,00% | 15 | 13,64% | 29 | 13,00% |
| Bandes dessinées | 1 | 12,50% | 7 | 16,67% | 6 | 11,32% | 1 | 10,00% | 10 | 9,09% | 25 | 11,21% |
| Textes illustrés | | | 4 | 9,52% | 5 | 9,43% | 1 | 10,00% | 13 | 11,82% | 23 | 10,31% |
| Théâtre | 1 | 12,50% | 3 | 7,14% | 7 | 13,21% | 1 | 10,00% | 9 | 8,18% | 21 | 9,42% |
| Livres d'images | 1 | 12,50% | 3 | 7,14% | 3 | 5,66% | 1 | 10,00% | 11 | 10,00% | 19 | 8,52% |
| Comptines et chansons | 1 | 12,50% | 4 | 9,52% | 4 | 7,55% | 1 | 10,00% | 9 | 8,18% | 19 | 8,52% |
| Premières lectures | 1 | 12,50% | 2 | 4,76% | 4 | 7,55% | 1 | 10,00% | 7 | 6,36% | 15 | 6,73% |
| Usuels | | | | | | | | | 2 | 1,82% | 2 | 0,90% |
| Livres bilingues et lectures faciles en fr | | | | | | | 1 | 10,00% | | | 1 | 0,45% |
| Livres CD | | | | | 1 | | | | | | 1 | 0,45% |

Présence des ordinateurs à la bibliothèque :

| Ordinateurs pour le public | Algérie | % | Liban | % | Maroc | % | Palestine | % | Tunisie | % | Total | % |
|----------------------------|---------|------|-------|------|-------|------|-----------|------|---------|--------|-------|--------|
| Oui | 1 | 100% | 7 | 100% | 8 | 100% | 1 | 100% | 7 | 35,00% | 24 | 64,86% |
| Non | | | | | | | | | 13 | 65,00% | 13 | 35,14% |

Accès du public à Internet :

| Accès Internet public | Algérie | % | Liban | % | Maroc | % | Palestine | % | Tunisie | % | Total | % |
|-----------------------|---------|------|-------|------|-------|------|-----------|------|---------|--------|-------|--------|
| Oui | 1 | 100% | 7 | 100% | 8 | 100% | 1 | 100% | 14 | 70,00% | 31 | 83,78% |
| Non | | | | | | | | | 6 | 30,00% | 6 | 16,22% |

Utilisation des ordinateurs par les jeunes :

| Utilisation des ordinateurs | Algérie | % | Liban | % | Maroc | % | Palestine | % | Tunisie | % | Total | % |
|--|---------|--------|-------|--------|-------|--------|-----------|--------|---------|--------|-------|--------|
| Recherche documentaire | 1 | 25,00% | 7 | 53,85% | 7 | 38,89% | | | 7 | 35,00% | 22 | 38,60% |
| Consultation d'Internet | | | 2 | 15,38% | 1 | 5,56% | | | 6 | 30,00% | 9 | 15,79% |
| Consultation de CD-ROM/DVD | | | 1 | 7,69% | 2 | 11,11% | | | 2 | 10,00% | 5 | 8,77% |
| Consultation des mails | | | 2 | 15,38% | 1 | 5,56% | | | 1 | 5,00% | 4 | 7,02% |
| Consultation du catalogue | | | 1 | 7,69% | 2 | 11,11% | | | | | 3 | 5,26% |
| Jeux éducatifs | | | | | 2 | 11,11% | 1 | 50,00% | | | 3 | 5,26% |
| Discussion en ligne / forum | | | | | 1 | 5,56% | 1 | 50,00% | | | 2 | 3,51% |
| Jeux sur Internet | | | | | 2 | 11,11% | | | | | 2 | 3,51% |
| Lecture des contes sur CD | | | | | | | | | 1 | 5,00% | 1 | 1,75% |
| Recherche dans le catalogue par bibliothécaire (usagers n'y ont pas accès) | | | | | | | | | 1 | 5,00% | 1 | 1,75% |
| Inscription universitaire | | | | | | | | | 1 | 5,00% | 1 | 1,75% |
| Résultats des concours et examens | | | | | | | | | 1 | 5,00% | 1 | 1,75% |
| Atelier d'initiation à l'informatique | 1 | 25,00% | | | | | | | | | 1 | 1,75% |
| Rédaction et mise en page du journal des lecteurs | 1 | 25,00% | | | | | | | | | 1 | 1,75% |
| Réalisation du site Internet de la bibliothèque | 1 | 25,00% | | | | | | | | | 1 | 1,75% |

Fréquentation de la bibliothèque par les jeunes :

| Fréquentation des jeunes de 12-18 ans | Algérie | % | Liban | % | Maroc | % | Palestine | % | Tunisie | % | Total | % |
|---------------------------------------|---------|------|-------|------|-------|------|-----------|------|---------|------|-------|------|
| Oui | 1 | 100% | 7 | 100% | 8 | 100% | 1 | 100% | 20 | 100% | 37 | 100% |
| Non | | | | | | | | | | | | |

Pourcentage de fréquentation des jeunes par rapport à l'ensemble des usagers et fréquentations filles / garçons :

| Fréquentation | Algérie | Liban | Maroc | Palestine | Tunisie | Total |
|---|---------|--------|--------|-----------|---------|--------|
| Fréquentation des jeunes / ensemble des usagers | 70,00% | 43,00% | 36,62% | 8,50% | 54,47% | 42,52% |
| Filles | 57,00% | 61,43% | 52,61% | 50% | 65,20% | 59,86% |
| Garçons | 43,00% | 38,57% | 47,21% | 50% | 34,80% | 42,72% |

Langues parlées par les jeunes :

| Langues parlées par les jeunes | Algérie | Liban | Maroc | Palestine | Tunisie | Total | % |
|--------------------------------|---------|-------|-------|-----------|---------|-------|--------|
| arabe | 1 | 7 | 8 | 1 | 20 | 37 | 42,53% |
| français | 1 | 5 | 8 | 1 | 18 | 33 | 37,93% |
| anglais | | 5 | 1 | | 13 | 13 | 14,94% |
| Berbère, amazigh | 1 | | 2 | | | 3 | 3,45% |
| espagnol | | | 1 | | | 1 | 1,15% |

Utilisation de la bibliothèque par les jeunes :

| Utilisation de la bibliothèque | Algérie | Liban | Maroc | Palestine | Tunisie | Total | % |
|---|---------|-------|-------|-----------|---------|-------|--------|
| Lieu de lecture | 1 | 2 | 5 | 1 | 17 | 26 | 23,64% |
| Recherche documentaire (scolaire) | | 5 | 4 | | 16 | 25 | 22,73% |
| Emprunt de livres | | 3 | 4 | | 8 | 15 | 13,64% |
| Études, révisions, préparation aux examens | | 3 | 3 | | 6 | 12 | 10,91% |
| Utilisation d'Internet | | 2 | 3 | | 3 | 8 | 7,27% |
| Participation aux animations | | 2 | 4 | | 2 | 8 | 7,27% |
| Lieu de rencontres entre amis | 1 | | 4 | | 1 | 6 | 5,45% |
| Jeux sur ordinateurs, regarder des DVD, lieu de distraction | | | | 2 | 1 | 3 | 2,73% |
| Un lieu d'expression par le biais des différents ateliers | 1 | | | | 1 | 2 | 1,82% |
| La culture | | | | | 1 | 1 | 0,91% |
| Recherche des annonces de concours et d'examens | | | | | 1 | 1 | 0,91% |
| Jeux avec les livres objets | | | | 1 | | 1 | 0,91% |
| Visites de classes | | | 1 | | | 1 | 0,91% |
| Cours de langue étrangère | | | 1 | | | 1 | 0,91% |

Animations spécifiques pour les 12-18 ans proposées par la bibliothèque :

| Animations spécifiques pour les 12-18 ans | Algérie | Liban | Maroc | Palestine | Tunisie | Total | % |
|---|---------|-------|-------|-----------|---------|-------|--------|
| Oui | 1 | 5 | 7 | | 16 | 29 | 78,38% |
| Non | | 2 | 1 | 1 | 4 | 8 | 21,62% |

Animations proposées aux 12-18 ans :

| Quelles animations pour les 12-18 ans ? | Algérie | Liban | Maroc | Palestine | Tunisie | Total | % |
|---|---------|-------|-------|-----------|---------|-------|--------|
| Heure du conte | | 1 | 2 | | 7 | 10 | 10,99% |
| Concours, ateliers d'écriture | 1 | 1 | 1 | | 6 | 9 | 9,89% |
| Concours de dessin, ateliers de travaux manuels, de création de dessins animés | 1 | 1 | | | 6 | 8 | 8,79% |
| Activités, ateliers thématiques (environnement, patrimoine, santé, fêtes nationales...) | 3 | 2 | 2 | | 2 | 9 | 9,89% |
| Ateliers de lecture + ateliers de lecture à haute voix | 1 | | 2 | | 3 | 6 | 6,59% |
| Cercles de discussion/Tables rondes (problèmes des jeunes) | | 1 | 2 | | 2 | 5 | 5,49% |
| Rencontres avec des écrivains/ des illustrateurs | | 1 | 3 | | 1 | 5 | 5,49% |
| Ateliers de théâtre | | 1 | 2 | | 2 | 5 | 5,49% |
| Club de lecture | | | 2 | | 2 | 4 | 4,40% |
| Club/atelier informatique | 1 | 1 | 1 | | 1 | 4 | 4,40% |
| Lectures collectives | | | | | 3 | 3 | 3,30% |
| Jeux intellectuels/éducatifs | | 1 | | | 2 | 3 | 3,30% |
| Exposition (des nouvelles acquisitions), défilé de livres | | 1 | 1 | | 1 | 3 | 3,30% |
| Visite de la foire du livre | | | | | 2 | 2 | 2,20% |
| Visites guidées | | | 1 | | 1 | 2 | 2,20% |
| Club des jeunes journalistes, atelier journal | 1 | | | | 1 | 2 | 2,20% |
| Projection de films | | | 1 | | 1 | 2 | 2,20% |
| Concerts, ateliers de musique | | 2 | | | | 2 | 2,20% |
| Assises | | | | | 1 | 1 | 1,10% |
| Journées pour la lecture publique | | | | | 1 | 1 | 1,10% |
| Festival du livre sur la plage | | | | | 1 | 1 | 1,10% |
| "Organiser des voyages de distraction et de lecture en même temps" | | | | | 1 | 1 | 1,10% |
| La bonne recherche et le bon usage d'internet | | | | | 1 | 1 | 1,10% |
| Rencontres avec des scientifiques | | | 1 | | | 1 | 1,10% |
| Création de livres de A à Z | | 1 | | | | 1 | 1,10% |

Les trois titres les plus lus par les jeunes :

| Trois titres les plus lus | Algérie | Liban | Maroc | Palestine | Tunisie | Total |
|---|---------|-------|-------|-----------|---------|-------|
| Harry Potter, JK Rowling, Gallimard jeunesse | 1 | | 5 | 1 | | 7 |
| Les misérables, Victor Hugo | | | | | 5 | 5 |
| Le labyrinthe infernal, Robert Lawrence Stine + toute la collection | | 1 | 2 | | | 3 |
| Une vie, Maupassant | | | | | 3 | 3 |
| Le tour du monde en 80 jours | | | | | 3 | 3 |
| La tulipe noire, Alexandre Dumas | | | | | 3 | 3 |
| Madame Bovary, Gustave Flaubert | | | | | 3 | 3 |
| Sans famille, Hector Malot | | | 1 | | 2 | 3 |
| Pas de réponse | | 1 | | | 1 | 2 |
| Sexe, amour et sentiments, Anne Vaisman, De la Martinière jeunesse | | 2 | | | | 2 |
| Notre dame de Paris, Victor Hugo | | | | | 2 | 2 |
| Robinson Crusoé, Daniel Defoé | | | | | 2 | 2 |
| Candide, Voltaire | | | | | 2 | 2 |
| Heidi | | 1 | | | 1 | 2 |
| Tintin, Hergé | | 1 | | | 1 | 2 |
| BD | | 2 | | | | 2 |
| Oh boy ! Marie-Aude Murail | | | 1 | | | 1 |
| Lettres à qui vous savez, Hervé Debry, Casterman | | | 1 | | | 1 |
| Hondo mène l'enquête, Daniel Picouly, Flammarion | | | 1 | | | 1 |
| Feuille de verre (Kebir M. Ammi, Gallimard | | | 1 | | | 1 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| L'anniversaire d'une princesse, Meg Cabot | | | 1 | | | 1 |
| Rendez-vous au collège, Stéphane Méliade | | | 1 | | | 1 |
| Les royaumes du Nord, Philip Pullman, Gallimard jeunesse | | | 1 | | | 1 |
| La science fiction | | 1 | | | | 1 |
| Les romans d'amour | | 1 | | | | 1 |
| Biographies de personnes célèbres | | 1 | | | | 1 |
| Une chèvre pour Yaya, Wheatley Nadia, Flammarion | | 1 | | | | 1 |
| Romans jeunesse | | 1 | | | | 1 |
| Père Castor Flammarion | | | | | 1 | 1 |
| Le ciel qui nous entoure, Margherita Hack | | | | | 1 | 1 |
| Master sciences, Hachette | | | | | 1 | 1 |
| Grand Atlas du corps humain, Jacques Amoureux | | | | | 1 | 1 |
| Tout en 1, Roger Caratini, Bélin | | | | | 1 | 1 |
| Encyclopédie des sciences de la nature, Edouard Ghaleb | | | | | 1 | 1 |
| La coll. "Histoires merveilleuses" | | | | | 1 | 1 |
| Le corps humain, Laurie Beckelman, Larousse | | | | | 1 | 1 |
| Histoire de la Tunisie, Hasen Houssi Abd Alwaheb | | | | | 1 | 1 |
| Le Monde numérique, Larousse | | | | | 1 | 1 |
| Encyclopédie de la famille, ed. J.A. | | | | | 1 | 1 |
| L'Encyclopédie Grolier : le livre des connaissances, éd. Grolier | | | | | 1 | 1 |
| histoire de la littérature arabe, Taha Hussein | | | | | 1 | 1 |
| Les merveilles de la vie sauvage, Gallimard jeunesse | 1 | | | | | 1 |
| Livre sur le taekwondo | | | 1 | | | 1 |
| Livre sur l'astronomie | | | 1 | | | 1 |
| Les livres de sport | | 1 | | | | 1 |
| Mon livre d'activités, Nahtalie Dupont, De la Martinière jeunesse | | 1 | | | | 1 |
| Documentaires | | 1 | | | | 1 |
| Le petit Lord Fauntleroy, Frances Burnett | | | | | 1 | 1 |
| Eugénie Grandet, Balzac | | | | | 1 | 1 |
| Gibran Khalil Gibran | | | | | 1 | 1 |
| La belle persane, Les Mille et une nuits | | | | | 1 | 1 |
| Bel-Ami | | | | | 1 | 1 |
| La Peste, Albert Camus | | | | | 1 | 1 |
| Les Mille et une nuits | | | | | 1 | 1 |
| Kalila et Dimna, fables arabes | | | | | 1 | 1 |
| Schéhrazade, Les Mille et une nuits | | | | | 1 | 1 |
| Le prince des vergers d'or | | | | | 1 | 1 |
| La petite princesse, Frances Burnett | | | | | 1 | 1 |
| L'île au trésor, Robert Louis Stevenson | | | 1 | | | 1 |
| Les aventures de Tom Sawyer, Mark Twain, Nathan | | 1 | | | | 1 |
| El Assad wa Ihattaba, Mourad snouci, Le petit lecteur | 1 | | | | | 1 |
| Contes du Liban, Praline Gay-Para, L'école des loisirs | | 1 | | | | 1 |
| Une aventure d'Astérix, Goscinny | | | | | 1 | 1 |
| Collection Idéfix | | | | | 1 | 1 |
| Titeuf, Zep, Glénat | | | | 1 | | 1 |
| Tom Tom et Nana, Poux, papous et pas papous, Jacqueline Cohen, Evelyne Reberg, Bernadette Desprès, Bayard | | | 1 | | | 1 |
| Nathalie, le nombril du monde, Sergio Salma, Casterman | | | 1 | | | 1 |
| Yakari, la fureur du ciel, Derib, Job, Casterman | | | 1 | | | 1 |
| Tendre banlieue, Tito | | | 1 | | | 1 |
| Thorgal, Rosinski, Van Hamme | | 1 | | | | 1 |
| Jorgi Zeidan | | | | | 1 | 1 |
| Mustapha Lotfi Manfalouti | | | | | 1 | 1 |
| Halima, Med Laroussi El Metoui | | | | | 1 | 1 |
| Martine | | | | | 1 | 1 |

Raisons du choix des trois titres :

| Raisons du choix | Algérie | Liban | Maroc | Palestine | Tunisie | Total |
|---|---------|-------|-------|-----------|---------|-------|
| Le sujet (les touche personnellement) (Aventure, miracles) (patrimoine) (ça fait rêver) (autoreffet) (sport) (Glorification de l'âge d'or des Arabes) (roman sentimental) | | 4 | 4 | | 8 | 16 |
| Programme scolaire | 1 | | 1 | | 11 | 13 |
| Influence des médias | 1 | | 2 | 1 | 1 | 5 |
| Genre du livre (BD, fantastique, magie...) | 1 | | 2 | 1 | 1 | 5 |
| Le style, valeur littéraire | | | 1 | | 3 | 4 |
| Pas de réponse | | 2 | | | 2 | 4 |
| Langage facile | | 1 | 1 | | 1 | 3 |
| Humour accessible préadolescents et adultes | 1 | | 1 | 1 | | 3 |
| Culture générale | | 1 | | | 1 | 2 |
| Livres simples, colorés, amusants | | | 1 | | 1 | 2 |
| Plaisir de la lecture | | 1 | | | 1 | 2 |
| Bouche à oreille | | | 1 | 1 | | 2 |
| Rencontre avec l'auteur | | | 2 | | | 2 |
| Curiosité pour les sciences et le monde | 1 | 1 | | | | 2 |
| Question de goût personnel | | | | | 1 | 1 |
| Livres existent à la bibliothèque | | | 1 | | | 1 |
| Orientation des bibliothécaires | | | 1 | | | 1 |
| Exposition permanente de livres | | | 1 | | | 1 |
| Mise en scène du texte | 1 | | | | | 1 |
| Ecriture en arabe dialectal | 1 | | | | | 1 |
| Identification au héros et sa magie | 1 | | | | | 1 |
| Manque de communication avec les parents sur sujets tabous dans société libanaise | | 1 | | | | 1 |